

ETUDE DISTRIBUTION POUR LES POUDRES ET GRANULEUX



Butterfly Valves

Drehklappen

Vannes papillon

Valvole a farfalla



VW Butterfly Valves consist of a single block body manufactured from die-cast aluminium, a carbon 304 stainless steel disc including shafts and an elastomer seal.

Manual, pneumatic or electromechanical actuators can be applied to this type of valve; all these devices are perfectly interchangeable (see ACTUATOR cat.).

The interchangeability of the drive shaft (standard: DIN 5482; option: ISO 5211) and the universal connection to different size flanges results in a great variety of configurations.

Die Drehklappen der Baureihe VW bestehen aus einem robusten einteiligen Aluminiumgehäuse, einem Klappenteller aus Stahl oder Edelstahl 1.4301 mit beidseitigen Wellenzapfen sowie einer Elastomerdichtung.

VW Drehklappen können entweder mit Handhebel, einem pneumatischen oder elektromotorischen Antrieb ausgestattet werden, wobei die Antriebstoppen untereinander austauschbar sind (siehe Dokumentation Klappenantriebe).

Die Austauschbarkeit der Antriebswelle (Standard nach DIN 5482, optional nach ISO 5211) sowie der multikompatible Antriebsflansch ermöglichen zahlreiche unterschiedliche Klappenkonfigurationen.

Les vannes papillon de type VW sont composées d'un corps monobloc moulé sous pression en aluminium, d'un disque en acier au carbone ou en inox 304, d'un arbre de commande et d'un joint en élastomère.

La commande des vannes VW peut être manuelle, pneumatique ou électromécanique; tous ces dispositifs sont parfaitement interchangeables entre eux (c.f. cat. ACTIONNEURS).

Grâce à l'interchangeabilité de l'arbre de commande (standard: DIN 5482; option: ISO 5211) et la bride universelle, il est possible de disposer d'une vaste flexibilité dans la configuration de la vanne.

Le valvole a farfalla tipo VW sono costituite da un corpo monolitico in pressofusione di alluminio, un disco in acciaio al carbonio o in acciaio inossidabile AISI 304, con relativi perni di comando e condotto, e da una guarnizione in elastomero.

Alla valvola VW è possibile applicare attuatori manuali, pneumatici o elettromeccanici; tutti questi dispositivi sono perfettamente intercambiabili tra loro (vedi cat. ATTUATORI).

Inoltre, grazie all'intercambiabilità dell'albero di comando (standard: DIN 5482; optional: ISO 5211) e alla flangia universale, è possibile disporre di un'ampia flessibilità nella configurazione della valvola.

VW Butterfly Valves are used in virtually all types of bulk solids processing plants where interception of gravity-fed or pneumatically conveyed dry powders or granules is required.

This type of valve is particularly suitable for pneumatic conveying operations, in both dilute and dense phase applications, provided the operating pressure does not exceed 2.5 bar (36 PSI). Thanks to their exclusive design features and the materials used, VW Butterfly Valves represent the best solution in many cases, from the technical and economic point of view.

VW Drehklappen werden überall dort in der Schüttguttechnik eingesetzt, wo die Unterbrechung des Flusses eines durch Schwerkraft ausgetragenen oder pneumatisch geförderten trockenen Pulvers oder Granulats erforderlich ist.

Besonders geeignet ist dieser Klappentyp zum Einbau in pneumatische Flug- und Druckförder-systeme, sofern der Betriebsdruck 2,5 bar nicht übersteigt. Dank ihrer außergewöhnlichen konstruktiven Eigenschaften und der verwendeten Werkstoffe stellt die VW Drehklappe in vielen Einsatzfällen die beste Lösung sowohl aus technischer als auch aus ökonomischer Sicht dar.

Les vannes papillon VW sont utilisées dans toutes les installations où il est nécessaire d'interrompre le flux d'un matériau sec mis en mouvement soit gravitairement soit par transport pneumatique.

En particulier, ces vannes sont indiquées au transport pneumatique, soit en phase diluée, soit en phase dense pourvu que la pression d'exercice nécessaire ne soit pas supérieure à 2,5 bar. Grâce à leurs caractéristiques constructives exclusives et aux matériaux utilisés, les vannes VW représentent dans beaucoup de cas la meilleure solution du point de vue technique et économique.

Le valvole a farfalla VW sono impiegate in tutti gli impianti in cui si necessita l'intercezione di flussi di materiali secchi mossi per gravità o attraverso trasporto pneumatico.

Nello specifico, queste valvole sono particolarmente indicate in trasporti pneumatici, sia in fase densa che diluita, che non richiedono pressioni di esercizio superiori a 2,5 bar. Grazie alle loro esclusive caratteristiche costruttive e ai materiali utilizzati, le valvole VW in molti casi rappresentano la soluzione migliore sia dal punto di vista tecnico che economico.



Ø	DIN100 → DIN400
Gauge - Scartamento Scartamento - Scartamento	EN 558 Series 20 ISO 5752, API 609
Coupling Flanges - Verbindungsflansche Brides de raccordement - Flangie di raccordo	DIN 2501 PN 2.5 / 6 / 10 / 16 ANSI B 16.5, Class 150
Coupling Flange Surface Design - Form Verbindungsflansch Forme de la bride de raccordement Forma della flangia di raccordo	DIN 2526 Form A
Actuator Coupling Flange - Anschlußflansch Antrieb Attelage bride commande - Attacco flangia attuttore	EN ISO 5211 or DIN 5482
Valve Identification - Klappenidentifikation Identification vanne - Identificazione valvola	DIN EN 19
Tightness Test - Dichtigkeitsprüfung Essai d'étanchéité - Prova di tenuta	EN 12 266-1, EN 12 266-2 A grade
Operating Temperature - Betriebstemperatur Température d'exercice - Temperatura di esercizio	- 20 °C → + 90 °C
Differential Pressure - Druckdifferenz Pressione differenziale - Pressione differenziale	max. 2.5 bar
Operating Pressure - Betriebsdruck Pression d'exercice - Pressione di esercizio	max. 2.5 bar

Benefits - Vorteile - Avantages - Vantaggi

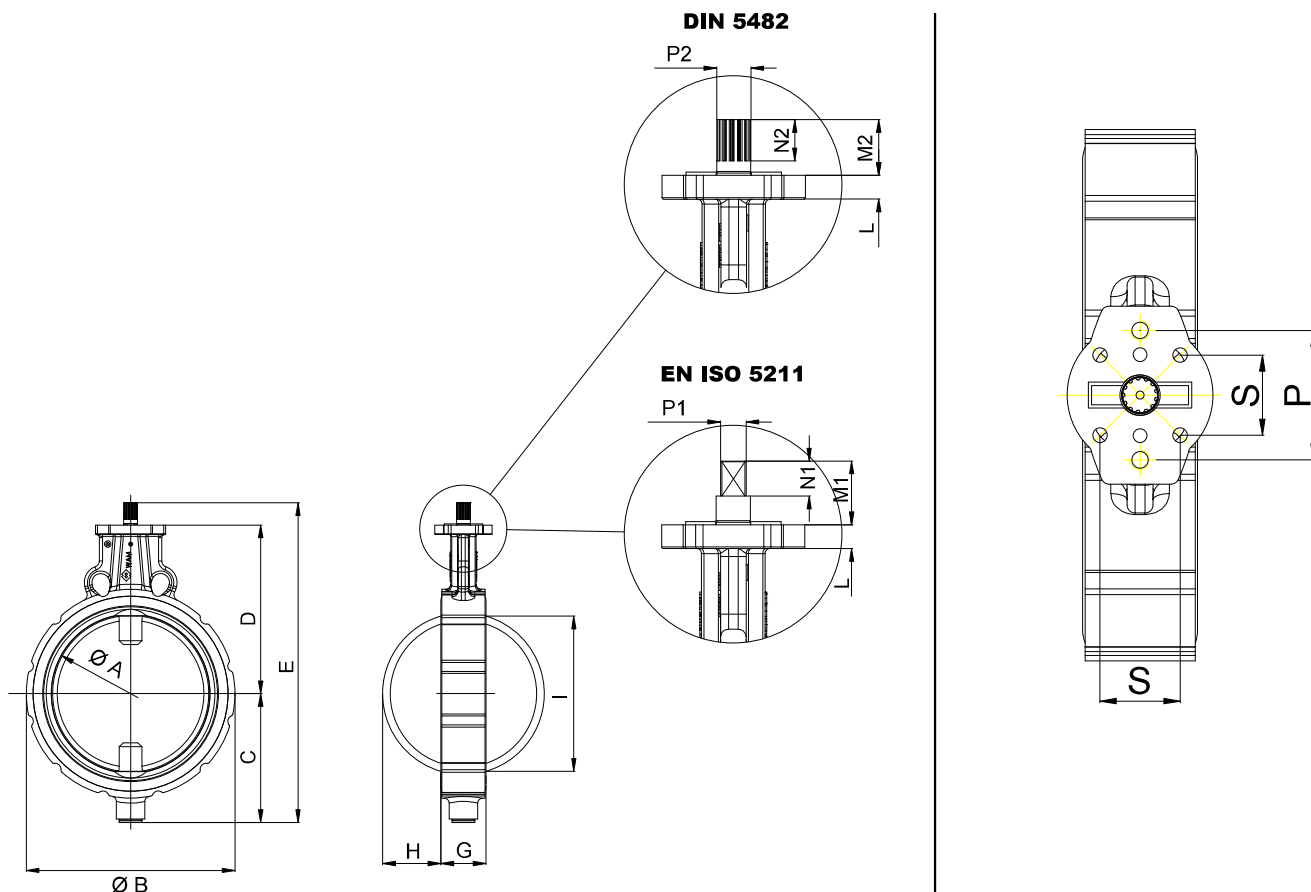
- Few components
- Interchangeable discs
- Replaceable seal
- Highly abrasion-resistant
- Easy to fit
- Quick maintenance
- Ex-stock delivery

- Geringe Anzahl an Bauteilen
- Auswechselbare Klappenteller
- Austauschbare Dichtungen
- Abrasionsresistent
- Leicht einzubauen
- Einfach und schnell zu warten
- Ab Lager verfügbar

- Faible quantité de composants
- Disques interchangeables
- Joint remplaçable
- Grande résistance à l'usure
- Faciles à installer
- Maintenance rapide
- Matériels en stock

- Esiguo numero di componenti
- Intercambiabilità dei dischi
- Sostituibilità della guarnizione
- Elevata resistenza all'usura
- Facilità di installazione
- Rapidità di manutenzione
- Materiale disponibile a magazzino

Overall Dimensions - Einbaumaße - Encombrement - Ingombro



TYPE	Ø A	Ø B	C	D	E	G	H	I	L	M1	M1	N1	N2	P	P1	P2	S	kg
● VW 100.																		
● VW 150.																		
● VW 200.																		
VW 250.	250	328	203	265	503	71	92	244	26	40	35	22	26	160	16	22	99	12
● VW 300.																		
● VW 350.																		
● VW 400.																		

● Not yet in production / Zurzeit nicht lieferbar / Pas encore en production / Non ancora in produzione

Dimensions in mm



Possibility of Replacement of the Worn Valve Seal Only



Bei Verschleiß Klappendichtung separat austauschbar

Possibilità di sostituire solamente il joint usato della valvola

Possibilità di sostituire solo la guarnizione usurata della valvola



Further Products - Weitere Produkte - Autre production - Altra produzione

